

Phaser[®] 550 Color Printer

Consumables Information

Q: What are the consumables for the Phaser[®] 550 printer?

Consumables are printer components that are used up, worn out or exhausted over time and need to be replaced periodically to maintain good print quality and ensure the optimum performance of the printer. Phaser[®] 550 printer consumables are listed as follows:

- Cyan, Magenta, Yellow and Black Toner Cartridges
- Imaging Unit
- Transfer Kit
- Fuser

Q: What is the average life expectancy of a given consumable and how much can life expectancy vary from the estimates given in the user manuals?

Even though the life expectancy of a given consumable is provided in the user manuals, it is important to remember that consumable life may vary based on several factors, including the following:

- Amount of **coverage** used on each printed page.
- Ratio of color-to-monochrome prints produced.
- Repetitive printing of the same image.

The following table shows how long each consumable should last, based on average coverage (5%), above average coverage (10%), and high coverage (20%).

Phaser® 550 Printer Consumable Life Expectancy (in Pages)

	5% Coverage (Average)	10% Coverage (Above Average)	20% Coverage (High)
Cyan, Magenta or Yellow Toner Cartridge	8,000 Pages	4,000 Pages	2,000 Pages
Black Toner Cartridge	10,000 Pages	5,000 Pages	2,500 Pages
Imaging Unit	15,000 Pages (Color) 60,000 Pages (Monochrome)	7,500 Pages (Color) 30,000 Pages (Monochrome)	3,750 Pages (Color) 15,000 Pages (Monochrome)
Transfer Kit	40,000 Pages	40,000 Pages	40,000 Pages
Fuser	30,000 Pages	15,000 Pages	7,500 Pages

Q: How can I tell when I should replace one of the consumables?

The printers maintain life counters that track the life of each consumable. When one of the consumables has reached the end of its life, the printer displays the following message on the front panel:

Replace: <Consumable>

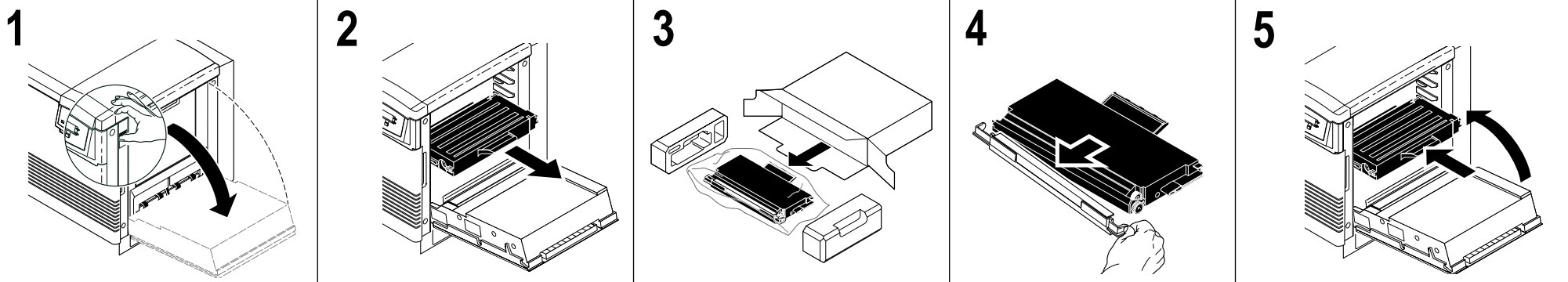
You may also want to replace consumable supplies to counteract print-quality degradation, such as image lightness, streaking or smudges.

Q: Should I keep replacement consumables in stock? Where can I purchase Phaser printer consumables?

It is recommended to keep replacement consumables in stock to minimize printer downtime. Toner cartridges usually require the most frequent replacement, but it is best to maintain a spare imaging unit, fuser and transfer kit as well.

You can purchase supplies from a Tektronix Authorized Reseller or by contacting Tektronix directly at 1-800-835-6100.

◆ Replacing a Toner Cartridge ✧ Remplacement de la cartouche de toner ★ Sostituzione della cartuccia del toner ▼ Ersatz der Toner-Kassette ✧ Reemplazo del cartucho del tonificador

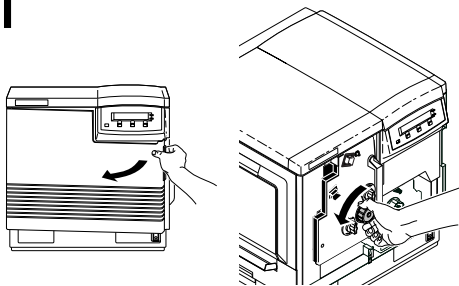


<p>◆ Open the right side door.</p>	<p>◆ Slide out the used toner cartridge and dispose of it as normal office waste.</p>	<p>◆ Remove the new toner cartridge from its packaging.</p>	<p>◆ Remove the shipping cover.</p>	<p>◆ Insert the new toner cartridge and close the right side door.</p> <p><i>Cartridge and printer labels are color-coded for easy installation.</i></p>
<p>✧ Ouvrez le panneau latéral droit.</p>	<p>✧ Enlevez l'ancienne cartouche de toner et débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.</p>	<p>✧ Retirez la nouvelle cartouche de toner de son emballage.</p>	<p>✧ Retirez le couvercle d'expédition.</p>	<p>✧ Insérez la nouvelle cartouche et refermez le panneau latéral droit.</p> <p><i>La cartouche et l'étiquette sur l'imprimante comportent un code de couleur pour en faciliter l'identification.</i></p>
<p>★ Aprire lo sportello laterale destro.</p>	<p>★ Fare scorrere verso l'esterno la cartuccia usata del toner e disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.</p>	<p>★ Estrarre la nuova cartuccia del toner dall'imballaggio.</p>	<p>★ Togliere la copertura protettiva.</p>	<p>★ Inserire la nuova cartuccia del toner e chiudere lo sportello laterale destro.</p> <p><i>La cartuccia e le etichette della stampante sono contrassegnate con un codice a colori per facilitarne l'installazione.</i></p>
<p>▼ Öffnen Sie die rechte Seitentür.</p>	<p>▼ Ziehen Sie die gebrauchte Tonerkassette heraus und entsorgen Sie sie als normalen Büroabfall.</p>	<p>▼ Entfernen Sie die Verpackung der neuen Tonerkassette.</p>	<p>▼ Entfernen Sie die Versandabdeckung.</p>	<p>▼ Setzen Sie die neue Tonerkassette ein und schließen Sie die rechte Seitentür.</p> <p><i>Die Kassetten und Druckeretiketten sind zur leichten Installation farbcodiert.</i></p>
<p>✧ Abra la puerta lateral derecha.</p>	<p>✧ Deslice hacia afuera el cartucho del tonificador y deséchese como desperdicio normal de oficina.</p>	<p>✧ Retire el cartucho del tonificador nuevo de su embalaje.</p>	<p>✧ Retire la cubierta de embarque.</p>	<p>✧ Inserte el nuevo cartucho del tonificador y cierre la puerta lateral derecha.</p> <p><i>Las etiquetas del cartucho y de la impresora están identificadas por colores para facilitar la instalación.</i></p>

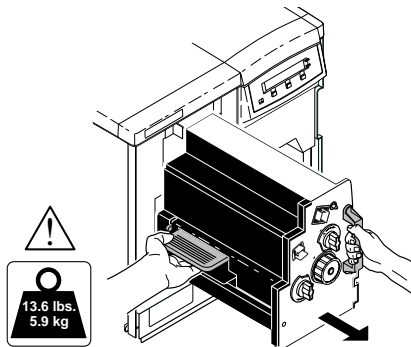
◆ Replacing the Imaging Unit ✱ Remplacement de l'unité imageur ★ Sostituzione dell'unità Imaging ▼ Ersatz der Abbildungseinheit ❖ Reemplazo de la unidad de imagen

◆ Remove the imaging unit ✱ Pour retirer l'unité imageur ★ Togliere l'unità Imaging ▼ Entfernung der Abbildungseinheit ❖ Retire la unidad de imagen

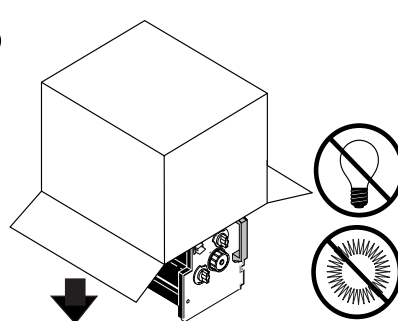
1



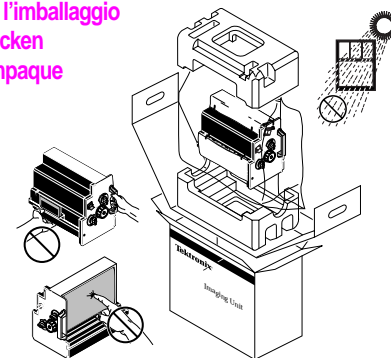
2



3



◆ Unpack ✱ Déballage
★ Aprire l'imballaggio
▼ Auspacken
❖ Desempaquetar



Leave the power ON.

- ◆ Open the front door.
To unlock the unit, turn the large blue knob **counterclockwise**.

- ◆ Using the front blue handle, pull out the unit until it catches. Lift up the blue handle on the left. Slide the imaging unit out all the way.

- ◆ Cover the imaging unit with an empty box or place it in a dark cabinet (to protect it from light if you might reinstall the unit).
When you determine that the unit is used up, discard it as normal office waste.

- ◆ Remove the new imaging unit from the packaging, **but leave the protective plastic sheet on the imaging unit until you install it.**

⚠ **Extremely light-sensitive!**

Laissez l'imprimante sous tension.

- * Ouvrez le panneau avant.
Déverrouillez l'unité en tournant la grande poignée bleue en sens **antihoraire**.

- * A l'aide de la poignée bleue sur le devant, tirez l'unité jusqu'à ce qu'elle se bloque. Soulevez la poignée bleue à gauche.
Retirez complètement l'unité imageur et débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

- * Recouvrez l'unité imageur d'une boîte vide ou placez-la dans un placard sombre pour la protéger de la lumière si vous devez réinstaller l'unité.
Lorsque l'unité est épuisée, débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

- * Retirez la nouvelle unité imageur de l'emballage, **en prenant soin de laisser le papier protecteur sur l'unité imageur jusqu'à l'installation.**

⚠ **Extrêmement sensible à la lumière!**

Lasciare accesa la stampante.

- * Aprire il coperchio anteriore.
Per sbloccare l'unità, ruotare la manopola blu grande in senso **antiorario**.

- * Afferrare la maniglia blu anteriore ed estrarre l'unità facendola scorrere fino ad agganciare l'arresto. Sollevare la maniglia blu a sinistra.
Fare scorrere l'unità imaging completamente verso l'esterno e disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

- * Coprire l'unità Imaging con una scatola vuota o spostarla in un luogo scuro per proteggerla dalla luce nel caso si desideri reinstallarla.
Quando l'unità è completamente consumata, disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

- * Estrarre l'unità Imaging dai loro imballaggi, **evitando di togliere la copertura protettiva dell'unità Imaging fino al momento dell'installazione.**

⚠ **Estremamente sensibile alla luce!**

Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.

- ▼ Öffnen Sie die vordere Abdeckung.
Um die Sperre der Abbildungseinheit zu lösen, drehen Sie den großen blauen Knopf **gegen den Uhrzeigersinn**.

- ▼ Ziehen Sie die Einheit am vorderen blauen Griff heraus, bis sie einrastet. Heben Sie den blauen Griff links hoch.
Schieben Sie die Abbildungseinheit heraus.

- ▼ Decken Sie die Abbildungseinheit vollständig ab oder bewahren Sie sie in einem dunklen Raum auf (um sie vor Lichteinwirkung zu schützen, wenn Sie sie wieder installieren wollen).
Wenn Sie feststellen, daß die Einheit verbraucht ist, entsorgen Sie sie als normalen Büroabfall.

- ▼ Nehmen Sie die neue Abbildungseinheit aus der Verpackung, **aber lassen Sie das Schutzpapier auf der Abbildungseinheit, bis Sie sie installieren.**

⚠ **Extrem lichtempfindlich!**

Deje encendida la impresora.

- ❖ Abra la cubierta frontal.
Para destrabar la unidad, gire la perilla azul grande en sentido **contrario al reloj**.

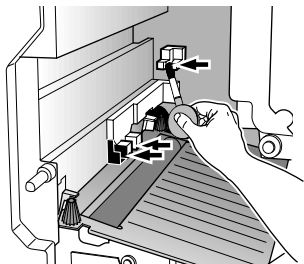
- ❖ Jale la unidad con el asa frontal azul hasta que atore. Levante el asa azul de la izquierda.
Deslice la unidad de imagen totalmente hacia afuera y deséchese como desperdicio normal de oficina.

- ❖ Cubra la unidad de imagen con una caja vacía o colóquela en un lugar oscuro (para protegerla de la luz puede volver a instalar la unidad).
Cuando la unidad se haya gastado, deséchese como desperdicio normal de oficina.

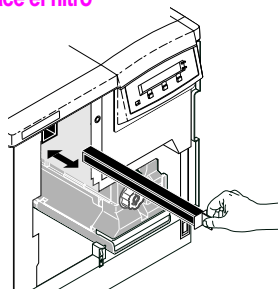
- ❖ Retire la unidad de imagen del embalaje, **pero no retire el papel que protege la unidad de imagen hasta que la instale.**

⚠ **¡Es muy sensible a la luz!**

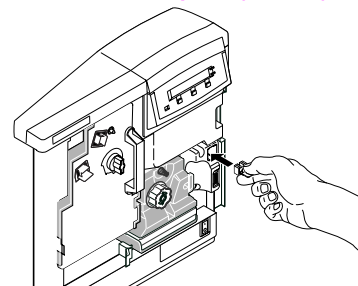
- ◆ Clean the sensors
- ✦ Nettoyez le capteur
- ★ Pulizia dei sensori
- ▼ Reinigen Sie die Sensoren
- ❖ Limpieza de los sensores



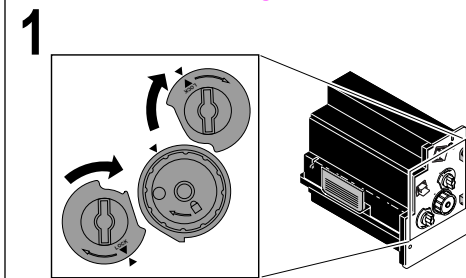
- ◆ Replace the filter
- ✦ Pour remplacer le filtre
- ★ Sostituire il filtro
- ▼ Ersatz des Filters
- ❖ Reemplace el filtro



- ◆ Insert the cleaning tool (540 only)
- ✦ Insérez l'outil de nettoyage (540 seulement)
- ★ Inserire lo strumento di pulizia (solo 540)
- ▼ Einsatz des Reinigungswerkzeugs (nur 540)
- ❖ Inserte la herramienta de limpieza (sólo 540)



- ◆ Insert the imaging unit
- ✦ Pour insérer la nouvelle unité imageur
- ★ Inserire l'unità Imaging
- ▼ Einsatz der Abbildungseinheit
- ❖ Inserte la unidad de imagen



◆ Using the blower/brush cleaning tool that was included in the imaging unit packaging, clean the three sensors.

◆ Pull out the used filter and dispose of it as normal office waste. Insert the new filter.

◆ Take the corona wire cleaning tool from the new package and store it inside the printer. Use this tool to clean the corona wire when you notice light wavy streaks on your prints. Refer to the *Quick Reference Card* for instructions.

◆ Turn the imaging unit's two small blue knobs to align the triangles.

✦ Nettoyez le capteur à l'intérieur de l'imprimante à l'aide de la brosse souffleuse comprise dans l'unité imageur.

✦ Retirez l'ancien filtre et débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau. Insérez le nouveau filtre.

✦ Retirez l'outil de nettoyage du fil corona de son emballage et placez-le dans l'imprimante. Utilisez cet outil pour nettoyer le fil corona lorsque des bandes claires et sinueuses apparaissent sur vos impressions. Reportez-vous aux instructions de la *Carte de référence rapide*.

✦ Tournez les deux petites poignées bleues de sorte que les triangles soient alignés.

★ Pulire i tre sensori all'interno della stampante usando l'apposito spazzolino a soffietto incluso nell'imballaggio dell'unità Imaging.

★ Estrarre il filtro usato e disporne come comune materiale di scarto d'ufficio. Inserire il filtro nuovo.

★ Estrarre lo strumento di pulizia del filo corona dall'imballaggio e collocarlo all'interno della stampante. Usare questo strumento per pulire il filo corona ogni volta che nelle stampe appaiono linee irregolari. Per ulteriori dettagli consultare la *Scheda di riferimento rapido*.

★ Girare le due piccole manopole blu per allineare i triangoli fra di loro.

▼ Reinigen Sie die drei Sensoren im Inneren des Druckers mit Hilfe des Blase-/Bürstenwerkzeugs, das in der Verpackung der Abbildungseinheit enthalten ist.

▼ Ziehen Sie den gebrauchten Filter heraus und entsorgen Sie ihn als normalen Büroabfall. Setzen Sie den neuen Filter ein.

▼ Nehmen Sie das Coronadraht-Reinigungswerkzeug aus der neuen Packung und setzen Sie es in den Drucker ein. Benutzen Sie dieses Werkzeug zur Reinigung des Coronadrahtes, wenn Sie helle, wellenförmige Streifen auf Ihren Ausdrucken sehen. Für Anweisungen nehmen Sie die *Schnellreferenzkarte* zur Hand.

▼ Drehen Sie die beiden kleinen blauen Knöpfe, um die Dreiecke aufeinander auszurichten.

❖ Limpie los tres sensores dentro de la impresora utilizando un soplante o cepillo que se incluye en el paquete de la unidad.

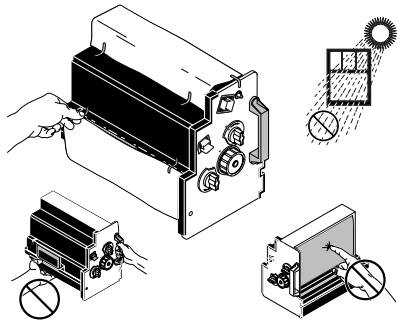
❖ Saque y deseche el filtro usado como desperdicio normal de oficina. Inserte el filtro nuevo.

❖ Saque la herramienta de limpieza del cable de corona del nuevo paquete y guárdela dentro de la impresora. Esta herramienta se utiliza para limpiar el cable de corona cuando aparecen ligeras estrías onduladas en las impresiones. Consulte la *Tarjeta de referencia rápida* para obtener instrucciones.

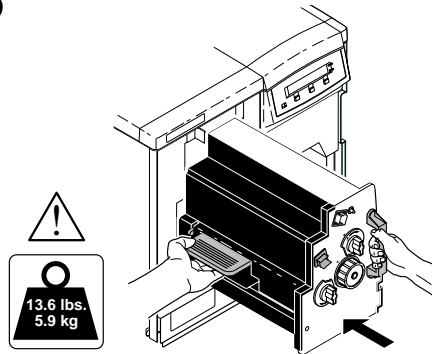
❖ Gire las dos perillas azules pequeñas para alinear los triángulos.

◆ Insert the imaging unit ✦ Pour insérer la nouvelle unité imageur ★ Inserire l'unità Imaging ▼ Einsatz der Abbildungseinheit ✦ Inserte la unidad de imagen

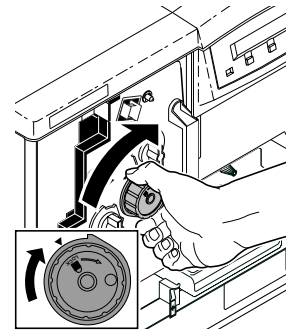
2



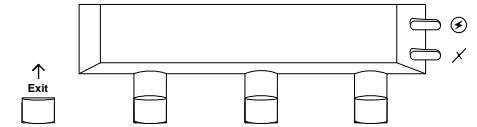
3



4



◆ Reset the copy count
✦ Remettez le compteur de copies à zéro
★ Azzerare il contatore delle copie
▼ Rücksetzung des Papierzählers
✦ Ponga en cero el contador de copias



◆ Remove the protective plastic sheet.
Do not touch the green surface.
⚠ **Do not leave the imaging unit exposed to light for more than 45 seconds.**

◆ Insert the new unit into the printer, holding it by the blue handles. Release the left handle and slide the unit in until it stops.

◆ Turn the large blue knob **clockwise** to insert the unit completely and to lock it. The lock icon should align with the triangle.

◆ Close the front door.
• The front panel message reads:
New imaging unit? No Yes
• Press the button for Yes.
• Resume printing.

✦ Retirez la feuille de protection en plastique.
Ne touchez pas la surface verte.
⚠ **N'exposez pas l'unité imageur à la lumière plus de 45 secondes.**

✦ Insérez la nouvelle unité dans l'imprimante. Relâchez la poignée gauche et faites glisser l'unité jusqu'en fin de course.

✦ Tournez la grande poignée bleue en sens **horaire** pour insérer l'unité complètement et la verrouiller; l'icône de verrouillage doit être alignée avec le triangle.

✦ Refermez le panneau avant de l'imprimante.
• Le message du panneau avant indique :
Nouvelle unité imageur? Non Oui
• Appuyez sur le bouton pour Oui.
• Reprenez l'impression.

★ Rimuovere l'involucro di plastica protettivo.
Non toccare la superficie verde.
⚠ **Evitare di esporre l'unità Imaging alla luce per più di 45 secondi.**

★ Inserire la nuova unità nella stampante, reggendola dalle maniglie blu. Rilasciare la maniglia sinistra e fare scorrere l'unità all'interno finché non si ferma.

★ Girare la manopola blu grande in senso **orario** per inserire completamente l'unità e per bloccarla. L'icona dal simbolo di bloccaggio deve allinearsi con il triangolo.

★ Chiudere lo sportello anteriore della stampante.
• Appare un messaggio sul pannello anteriore:
Nuova unità Imaging? No Sì
• Premere il pulsante relativo a Sì.
• Riprendere la stampa.

▼ Entfernen Sie die Schutzabdeckung.
Die grüne Oberfläche bitte nicht berühren.
⚠ **Setzen Sie die Abbildungseinheit nicht länger als 45 Sekunden dem Licht aus.**

▼ Halten Sie die neue Einheit an den blauen Griffen fest, und setzen Sie sie in den Drucker ein. Lösen Sie den linken Griff und schieben Sie die Einheit ganz hinein, bis sie einrastet.

▼ Drehen Sie den großen blauen Knopf **im Uhrzeigersinn**, um den Einschubvorgang zu beenden und die Einheit zu sperren. Das Dreieck sollte auf das Schloßsymbol zeigen.

▼ Schließen Sie die Tür an der Vorderseite des Druckers.
• Meldung im vorderen Bedienungsfeld zeigt an:
Neue Abbildungseinheit? Ja Nein
• Drücken Sie die Taste Ja.
• Setzen Sie den Druckvorgang fort.

✦ Extraiga la hoja de plástico protectora.
No toque la superficie verde.
⚠ **No deje la unidad de imagen expuesta a la luz durante más de 45 segundos.**

✦ Inserte la unidad nueva en la impresora, sosteniendo la unidad por las asas azules. Suelte el asa izquierda y deslice la unidad hacia adentro hasta que se detenga.

✦ Gire la perilla grande azul en sentido **del reloj** para insertar la unidad completamente y trabarla. El icono de trabar debe estar alineado con el triángulo.

✦ Cierre la puerta frontal de la impresora.
• En el panel frontal aparece el mensaje:
¿Nueva unidad de imagen? No Sí
• Pulse el botón para Sí.
• Continúe imprimiendo.

English

Français

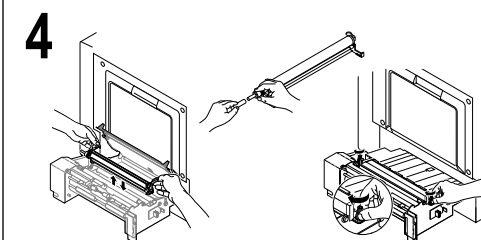
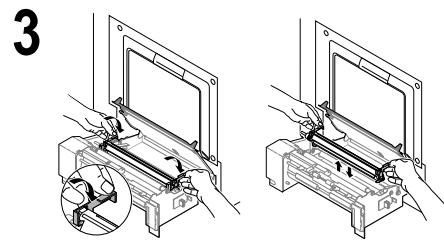
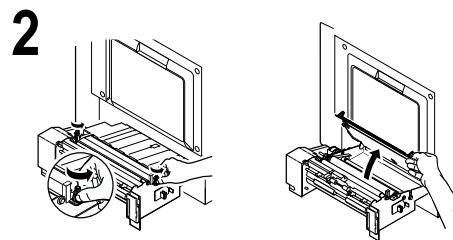
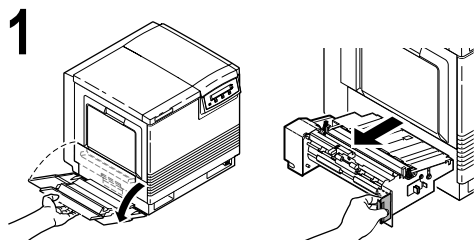
Italiano

Deutsch

Español

◆ Replacing the Transfer Kit * Remplacement du kit de transfert ★ Sostituzione del kit di trasferimento ▼ Ersatz der Transferpackung ❖ Reemplazo del conjunto de transferencia

◆ Replace the transfer roller * Pour remplacer le rouleau de transfert ★ Sostituzione del rullo di trasferimento ▼ Ersatz der Transferrolle ❖ Reemplace el rodillo de transferencia



Leave the power ON.

- ◆ Open the left side door; use the blue handle to pull out the paper feeder.

- ◆ Turn the two blue screws **counterclockwise** to unlock the cover.
Lift the cover until it catches to stay open.

- ◆ Hold the transfer roller's two blue handles; rotate the handles toward the printer.
Lift out the used transfer roller and dispose of it as normal office waste.

- ◆ Remove the plastic cover from the new roller.
Holding the new transfer roller's blue handles, place the roller into the paper feeder; rotate the handles to seat the roller securely.
Close the cover and tighten the two blue screws.

Laissez l'imprimante sous tension.

- * Ouvrez le panneau latéral gauche; à l'aide de la poignée bleue, retirez le bac papier.

- * Tournez les deux vis bleues en sens **antihoraire** pour déverrouiller le couvercle.
Soulevez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche ouvert.

- * Saisissez les deux poignées bleues du rouleau de transfert; faites tourner les poignées en direction de l'imprimante.
Retirez le rouleau de transfert et débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

- * Enlevez l'emballage plastique du nouveau rouleau.
En le tenant par ses poignées bleues, placez le nouveau rouleau de transfert dans le bac papier; éloignez les poignées de l'imprimante pour fixer le rouleau en place.
Refermez le couvercle et serrez les deux vis bleues.

Lasciare la stampante accesa.

- * Aprire lo sportello laterale sinistro; servirsi della maniglia blu per estrarre l'alimentatore della carta.

- * Girare le due viti blu in senso **antiorario** per sbloccare il coperchio.
Sollevare il coperchio fino ad agganciarlo in posizione aperta.

- * Afferrare contemporaneamente le due manigliette blu del rullo di trasferimento; ruotare le manigliette verso la stampante.
Asportare il rullo di trasferimento usato e disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

- * Rimuovere l'involucro di plastica dal nuovo rullo.
Afferrando le due manigliette del rullo di trasferimento, collocare il rullo all'interno dell'alimentatore della carta. Per fissare il rullo nella sua sede, ruotare le manigliette nella direzione opposta alla stampante.
Chiudere il coperchio e stringere le due viti blu.

Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.

- ▼ Öffnen Sie die linke Seitentür; ziehen Sie den Papiervorschub am blauen Griff heraus.

- ▼ Drehen Sie die beiden blauen Schrauben **gegen den Uhrzeigersinn**, um die Abdeckung zu lösen.
Heben Sie die Abdeckung hoch, bis sie einrastet und offenbleibt.

- ▼ Halten Sie die beiden blauen Griffe der Transferrolle; drehen Sie die Griffe auf den Drucker zu.
Ziehen Sie die gebrauchte Transferrolle heraus und entsorgen Sie sie als normalen Büroabfall.

- ▼ Entfernen Sie die Plastikverpackung der neuen Rolle.
Halten Sie die neue Transferrolle an den blauen Griffen und setzen Sie sie in den Papiertransport; drehen Sie die Griffe vom Drucker weg, um die Transferrolle fest einzusetzen.
Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die beiden blauen Schrauben an.

Deje encendida la impresora.

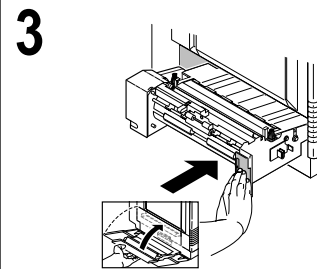
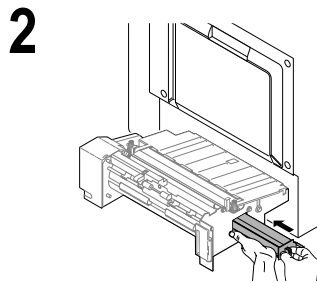
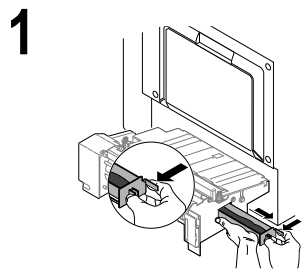
- ❖ Abra la puerta lateral izquierda; use el asa azul para jalar el alimentador de papel hacia afuera.

- ❖ Gire los dos tornillos azules en sentido **contrario al reloj** para destrabar la cubierta.
Levante la cubierta hasta que se atore y se mantenga abierta.

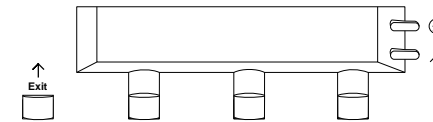
- ❖ Sostenga las dos asas azules del rodillo de transferencia; gire las asas en dirección hacia la impresora.
Levante y saque el rodillo de transferencia usado y deséchese como desperdicio normal de oficina.

- ❖ Retire la cubierta de plástico del rodillo nuevo.
Sosteniendo las asas azules del rodillo de transferencia, instale el rodillo en el alimentador de papel; gire las asas en dirección contraria a la impresora para asentar bien el rodillo.
Cierre la cubierta y apriete los dos tornillos azules.

◆ Replace the waste bin ✧ Pour changer le bac à déchets ★ Sostituzione della vaschetta delle scorie ▼ Ersatz des Abfallbehälters
 ✧ Reemplace la caja para desechos



◆ Reset the copy count
 ✧ Remettez le compteur de copies à zéro
 ★ Azzerare il contatore delle copie
 ▼ Rücksetzung des Papierzählers
 ✧ Ponga en cero el contador de copias



◆ Pinch the waste bin's handle; press the safety catch to release it. Remove the waste bin and dispose of it as normal office waste.

◆ Insert the new waste bin.

◆ Slide the paper feeder back into the printer and close the left side door.

◆ The front panel message reads:
 New transfer kit? No Yes
 • Press the button for Yes.
 • Resume printing.

✧ Pincez la poignée du bac à déchets; appuyez sur le cran de sûreté pour dégager le bac. Retirez le bac à déchets et débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

✧ Insérez le nouveau bac en place.

✧ Faites glisser le bac papier dans l'imprimante et fermez le panneau latéral gauche.

✧ Le message du panneau avant affiche :
 Nouveau kit transfert? Non Oui
 • Appuyez sur le bouton pour Oui.
 • Reprenez l'impression.

★ Comprimere pizzicando la maniglia della vaschetta delle scorie; premere il dispositivo di aggancio di sicurezza per rilasciarlo. Togliere la vaschetta delle scorie e disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

★ Inserire la nuova vaschetta delle scorie.

★ Inserire l'alimentatore della carta facendolo scorrere all'interno della stampante e chiudere lo sportello laterale sinistro.

★ Appare un messaggio sul pannello anteriore:
 Nuovo kit di trasf.? No Sì
 • Premere il pulsante relativo a Sì.
 • Riprendere la stampa.

▼ Drücken Sie den Griff des Abfallbehälters zusammen und drücken Sie den Sicherheitsmechanismus, um ihn zu lösen. Entfernen Sie den Abfallbehälter und entsorgen Sie ihn als normalen Büroabfall.

▼ Setzen Sie den neuen Abfallbehälter ein.

▼ Schieben Sie den Papiertransport wieder in den Drucker zurück und schließen Sie die linke Seitentür.

▼ Die Meldung im vorderen Bedienungsfeld zeigt an:
 Neue Transferrolle? Nein Ja
 • Drücken Sie die Taste Ja.
 • Setzen Sie den Druckvorgang fort.

✧ Pellizque el asa de la caja para desechos; presione el mecanismo de seguridad para soltarla. Retire y deseche la caja de desechos como desperdicio normal de oficina.

✧ Inserte la nueva caja para desechos.

✧ Deslice el alimentador de papel de nuevo en la impresora y cierre la puerta lateral izquierda.

✧ Aparece el siguiente mensaje en el panel frontal:
 ¿Nuevo conj. de transf.? No Sí
 • Pulse el botón para Sí.
 • Continúe imprimiendo.

English

Français

Italiano

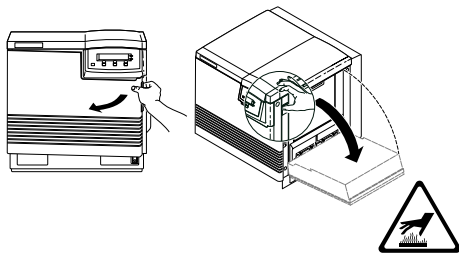
Deutsch

Español

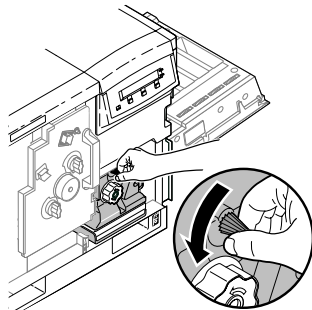
◆ Replacing the Fuser ✧ Remplacement du fuser ★ Sostituzione del fusore ▼ Ersatz der Fusers ✧ Reemplazo del fuser

◆ Remove the fuser ✧ Pour remplacer le fuser ★ Rimozione del fusore ▼ Entfernung des Fusers ✧ Retire el fuser

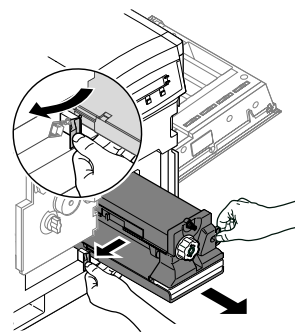
1



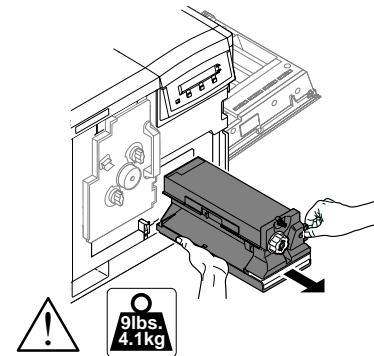
2



3



4



Leave the power ON.

- ◆ Open the front door *and* the right side door.

⚠ **Wait 10 minutes for the fuser to cool.**

- ◆ To unlock the fuser, turn the **small** blue screw that is above the large knob **counterclockwise**.

- ◆ Using the blue tab on the right, pull the fuser out until the safety catch stops it. Press the blue tab on the left to release the safety catch.

- ◆ Slide the fuser out all the way, holding it as shown. Dispose of it as normal office waste.

Laissez l'imprimante sous tension.

- ✧ Ouvrez le panneau avant *et* le panneau latéral droit.

⚠ **Laissez le fuser refroidir pendant 10 minutes.**

- ✧ Déverrouillez le fuser en tournant la **petite** vis bleue située au-dessus de la grande poignée en sens **antihoraire**.

- ✧ A l'aide de la languette bleue située à droite, tirez le fuser jusqu'à ce que le cran de sûreté l'arrête. Appuyez sur la languette bleue située à gauche pour dégager le cran de sûreté.

- ✧ Retirez le fuser comme indiqué. Débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

Lasciare accesa la stampante.

- ✧ Aprire il coperchio anteriore e lo sportello laterale destro.

⚠ **Lasciare raffreddare il fusore per 10 minuti.**

- ✧ Per sbloccare il fusore, ruotare in senso **antiorario** la vite blu **piccola** posta sopra la manopola grande.

- ✧ Premendo sull'aletta blu a destra, tirare il fusore verso l'esterno fino al suo arresto contro il gancio di sicurezza. Premere l'aletta blu sulla sinistra per sganciare il dispositivo di sicurezza.

- ✧ Fare scorrere il fusore completamente verso l'esterno, reggendolo come illustrato. Disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.

- ▼ Öffnen Sie die vordere Abdeckung *und* die rechte Seitentür.

⚠ **Lassen Sie den Fuser 10 Minuten abkühlen.**

- ▼ Um die Sperre des Fusers zu lösen, drehen Sie die **kleine** blaue Schraube über dem großen Knopf **gegen den Uhrzeigersinn**.

- ▼ Ziehen Sie den Fuser an der blauen Lasche auf der rechten Seite heraus, bis der Sicherheitsmechanismus einrastet. Drücken Sie die blaue Lasche auf der linken Seite, um den Sicherheitsmechanismus zu lösen.

- ▼ Schieben Sie den Fuser heraus, indem Sie ihn wie gezeigt halten. Entsorgen Sie ihn als normalen Büroabfall.

Deje encendida la impresora.

- ✧ Abra la cubierta frontal y la puerta lateral derecha.

⚠ **Espere 10 minutos para que se se enfríe el fuser.**

- ✧ Para destrabar el fuser, gire el tornillo azul **pequeño**, ubicado arriba de la perilla grande, en sentido **contrario al reloj**.

- ✧ Usando la lengüeta azul a la derecha, jale el fuser hacia afuera hasta que lo detenga el mecanismo de seguridad. Presione la lengüeta azul a la izquierda para soltar el mecanismo de seguridad.

- ✧ Deslice el fuser completamente hacia afuera, sosteniéndolo como se muestra. Deséchese como desperdicio normal de oficina.

English

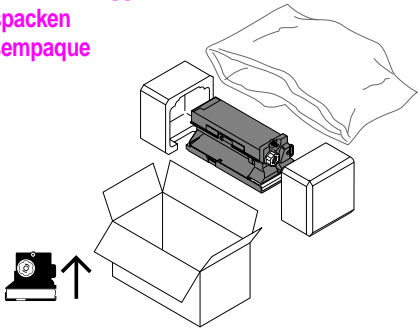
Français

Italiano

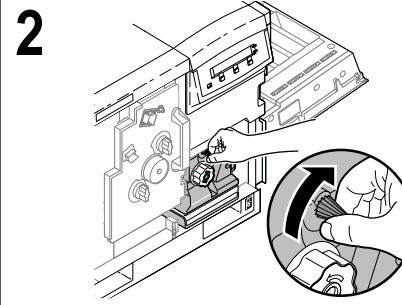
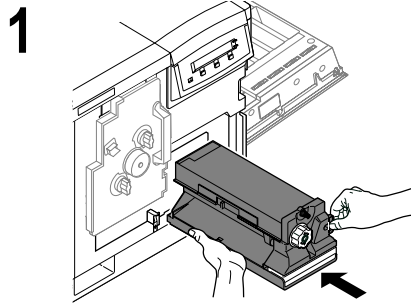
Deutsch

Español

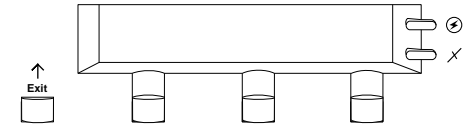
- ◆ Unpack
- ✧ Déballage
- ★ Aprire l'imballaggio
- ▼ Auspacken
- ❖ Desempaquetar



- ◆ Insert the fuser ✧ Pour insérer le fuser ★ Inserimento del fusore ▼ Einsatz des Fusers
- ❖ Inserte el fúser



- ◆ Reset the copy count
- ✧ Remettez le compteur de copies à zéro
- ★ Azzerare il contatore delle copie
- ▼ Rücksetzung des Papierzählers
- ❖ Ponga en cero el contador de copias



- ◆ Remove the new fuser from its packaging; keep the fuser upright.
- After factory testing, a small amount of residual oil may be absorbed by the protective wrapping paper; this does not affect operation.

- ◆ Slide the new fuser into the printer.

- ◆ To lock the fuser, turn the **small** blue screw **clockwise**.
- Close the right side door and the front door.

- ◆ The front panel message reads:

New fuser?	No	Yes
------------	----	-----

 - Press the button for **Yes**.
 - Resume printing.

- ✧ Retirez le nouveau fuser de son emballage et maintenez-le dans une position verticale.
- Après le test d'usine, il se peut qu'une petite quantité d'huile ait été absorbée par le papier d'emballage. Ceci n'affecte en rien l'opération.

- ✧ Faites glisser le nouveau fuser dans l'imprimante.

- ✧ Verrouillez le fuser en tournant la **petite** vis bleue en sens **horaire**.
- Fermez le panneau latéral droit et le panneau avant.

- ✧ Le message du panneau avant affiche :

Nouveau fuser ?	Non	Oui
-----------------	-----	-----

 - Appuyez sur le bouton pour **Oui**.
 - Reprenez l'impression.

- ★ Estrarre il nuovo fusore dal suo imballaggio e mantenerlo in posizione diritta.
- Dopo i controlli di fabbrica, piccole quantità di olio residuo potrebbero essere state assorbite dalla carta protettiva. Questo non influisce sulla funzionalità della stampante.

- ★ Inserire il nuovo fusore nella stampante.

- ★ Per bloccare il fusore, girare la **piccola** vite blu in senso **orario**.
- Chiudere lo sportello laterale destro ed il coperchio anteriore.

- ★ Appare un messaggio sul pannello frontale:

Nuovo fusore?	No	Sì
---------------	----	----

 - Premere il pulsante relativo a **Sì**.
 - Riprendere la stampa.

- ▼ Nehmen Sie den neuen Fuser aus der Verpackung. Halten Sie den Fuser aufrecht.
- Nach Prüfung durch das Werk kann es sein, daß eine geringe Menge Restöl durch das Schutzpapier absorbiert wird. Der Betrieb wird dadurch nicht beeinflusst.

- ▼ Schieben Sie den neuen Fuser in den Drucker.

- ▼ Um die Sperre des Fusers zu aktivieren, drehen Sie die **kleine** blaue Schraube **im Uhrzeigersinn**.
- Schließen Sie die rechte Seitentür und die vordere Abdeckung.

- ▼ Meldung im vorderen Bedienungsfeld zeigt an:

Neuer Fuser?	Ja	Nein
--------------	----	------

 - Drücken Sie die Taste **Ja**.
 - Setzen Sie den Druckvorgang fort.

- ❖ Retire el fúser nuevo del embalaje; manténgalo orientado hacia arriba.
- Tras realizar la prueba de fábrica, el envoltorio protector de papel puede absorber una pequeña cantidad de aceite residual; esto no afecta a la operación.

- ❖ Deslice el nuevo fúser en la impresora.

- ❖ Para trabar el fuser, gire el tornillo azul **pequeño** en sentido **del reloj**.
- Cierre la puerta lateral derecha y la cubierta frontal.

- ❖ Aparece el siguiente mensaje en el panel frontal:

¿Nuevo fúser?	No	SÍ
---------------	----	----

 - Pulse el botón para **SÍ**.
 - Continúe imprimiendo.

English

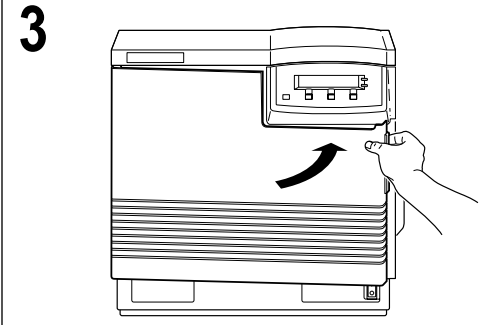
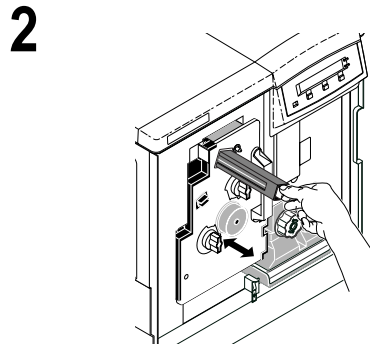
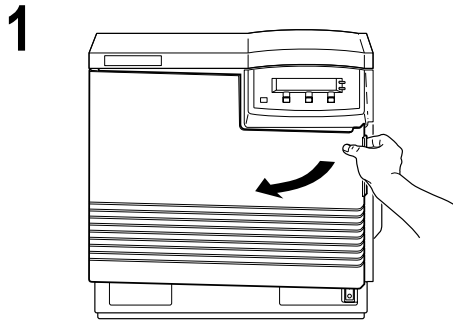
Français

Italiano

Deutsch

Español

- ◆ Replacing the Main Charge Grid * Remplacement de la grille de chargement principale
- ★ Sostituzione della griglia di caricamento principale ▼ Ersatz des Hauptladungsgitters
- ❖ Reemplazo de la rejilla de carga principal



English

Leave the power ON.

- ◆ Open the front door.

- ◆ Pinch the handle of the main charge grid to remove it; dispose of it as normal office waste.

Insert the new main charge grid.

- ◆ Close the front door.

Français

Laissez l'imprimante sous tension.

- * Ouvrez le panneau avant.

- * Pincez la poignée de la grille de chargement principale pour la retirer. Débarrassez-vous en comme de tout autre déchet de bureau.

Insérez la nouvelle grille de chargement principale.

- * Refermez le panneau avant.

Italiano

Lasciare la stampante accesa.

- * Aprire il coperchio anteriore.

- * Comprimere la maniglia della griglia di caricamento principale, pizzicandola per estrarla; disporne come comune materiale di scarto d'ufficio.

Inserire la nuova griglia di caricamento principale.

- * Chiudere il coperchio anteriore.

Deutsch

Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.

- ▼ Öffnen Sie die vordere Abdeckung.

- ▼ Drücken Sie den Griff des Hauptladungsgitters zusammen, um ihn herauszunehmen und entsorgen Sie ihn als normalen Büroabfall.

Setzen Sie das neue Ladungsgitter ein.

- ▼ Schließen Sie die vordere Abdeckung.

Español

Deje encendida la impresora

- ❖ Abra la cubierta frontal.

- ❖ Pellizque el asa de la rejilla de carga principal para retirarla; deséchese como desperdicio normal de oficina.

Inserte la nueva rejilla de carga principal.

- ❖ Cierre la cubierta frontal.